

Call for Papers

TRANSLATA V SCHNITTSTELLEN IN DER TRANSLATION

(19.–21. September 2024)

Von 19. bis zum 21. September 2024 wird am Institut für Translationswissenschaft der Universität Innsbruck die 5. Ausgabe der institutseigenen Konferenzreihe TRANSLATA stattfinden. Das Rahmenthema der diesjährigen TRANSLATA lautet *Schnittstellen in der Translation*.

Die TRANSLATA findet dieses Jahr im Format einer Sektionstagung statt. Die thematischen Workshops werden von den WorkshopleiterInnen selbst organisiert. Außerdem gibt es auch eine allgemeine Sektion, der alle anderen Vorträge zugeordnet werden. Innerhalb der Workshops und der allgemeinen Sektion sind Vorträge mit einem Zeitrahmen von 30 Minuten (20 Minuten Präsentation und 10 Minuten Diskussion) vorgesehen. Mit diesem Rundschreiben möchten wir alle Interessierten einladen, bis zum **30. Juni 2024** ein Abstract für einen Vortrag einzureichen.

Folgende **Workshops** sind geplant:

- 1) Astrid Schmidhofer (Universität Innsbruck) & María del Carmen Balbuena Torezano (Universidad de Córdoba)

Translationsausbildung im digitalen Zeitalter

- 2) Katia Iacono & Cinzia Hirschvogel (Universität Wien) [Interprofessionelle Lehre in der Dolmetschdidaktik](#)
- 3) Marco Agnetta & Katharina Walter (Universität Innsbruck)

Spielplätze der Translation. Texte, Bilder und Lieder für Kinder im interlingualen und interkulturellen Transfer

- 4) Erica Autelli (Universität Innsbruck)

Schnittstellen in der Fachkommunikation

- 5) Cornelia Feyrer (Universität Innsbruck) & Leona van Vaerenbergh (Universität Antwerpen)

Translation und Mehrsprachigkeit in der Gesundheitskommunikation

Die Organisation der Workshops sowie die Sichtung der eingereichten Abstracts obliegt den WorkshopleiterInnen. Das Organisationsteam behält sich jedoch das Recht vor, thematisch passende Vorträge, die für die allgemeine Sektion eingereicht wurden, in Absprache mit den WorkshopleiterInnen den thematischen Workshops zuzuordnen. Ebenso werden WorkshopleiterInnen gebeten, Beiträge, die aufgrund der gewählten Vortragssprache nicht berücksichtigt werden können, an die OrganisatorInnen der allgemeinen Sektion weiterzuleiten. Das vorläufige Workshop-Programm ist dann bis zum **30. Juni 2024** an die Tagungsorganisation zu übermitteln und wird zeitnah auf der Tagungshomepage veröffentlicht.

Die Vorträge für die allgemeine Sektion können zu allen Translationsarten, theoretischen und angewandten Aspekten und theoretischen Ausrichtungen eingereicht werden.

Die TRANSLATA steht seit ihrer Gründung in der Tradition der gelebten Mehrsprachigkeit; folglich können Beiträge in all unseren Institutssprachen (Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch, Russisch und Spanisch) eingereicht werden. Es ist uns jedoch auch ein Anliegen, in unserem Forschungsfeld das Deutsche als Wissenschaftssprache zu fördern.

Bitte reichen Sie Ihr Abstract im Rahmen eines Workshops direkt bei den Workshopleiter(n) des jeweiligen Workshops ein, für die allgemeine Sektion unter translata-2024@uibk.ac.at. Wir bitten um folgende Angaben:

- Name des/der Vortragenden (Universität)
- Titel des Vortrags
- Abstract (max. 400 Wörter in der Vortragssprache)
- 5 Keywords
- evtl. Zugehörigkeit zu einem Workshop

Die **Konferenzgebühren** betragen:

- regulär: **80€**
- early bird (bis 15.07.24 zu entrichten): **50€**
- Studierendengebühr: **25€** (bitte einen Studiennachweis mit dem Abstract mailen)

Die Konferenzgebühr enthält: Pausenversorgung (Kaffee/Tee, Saft, Kekse), Rahmenprogramm (Stadtführung o. Ä.) und einen Konferenzband (mit eigenem Beitrag). Beim Entfall des Vortrags (Meldung nach dem 18.08.24) wird die Konferenzgebühr nicht erstattet; der Anspruch auf die Publikation (im Falle der positiven doppelten Begutachtung) bleibt bestehen. Wir freuen uns darauf, Sie im September 2024 in Innsbruck begrüßen zu dürfen!

Assoz. Prof. Dr. Alena Petrova

Im Namen von dem Organisationsteam und dem wissenschaftlichen Komitee

E-Mail: translata-2024@uibk.ac.at

Homepage: <https://www.uibk.ac.at/translation/translata-2024>

DAS ORGANISATIONSTEAM (alphabetisch):

Ass.-Prof. Marco Agnetta, Dr. Erica Autelli, Dr. Saverio Carpentieri, Sandra Filipovic, MA David Galvin, BA Lisa Lanthaler, Assoz. Prof. Alena Petrova, Dr. Astrid Schmidhofer, Mag. Beate Steinhauser, Dr. Katharina Walter

DAS WISSENSCHAFTLICHE KOMITEE (alphabetisch):

Lokal: Ass.-Prof. Marco Agnetta, Dr. Erica Autelli, ao. Prof. Cornelia Feyrer, Prof. Laura Giacomini, Assoz. Prof. Alena Petrova, Dr. Bianca Prandi, Dr. Astrid Schmidhofer, Prof. Pius ten Hacken, Dr. Katharina Walter // **International:** PhD Claus Michael Hutterer (Graz), Ass.-Prof. Dr. Waltraud Kolb (Wien), Prof. Dr. Alexander Künzli (Genf), Prof. Dr. Anastasia Parianou (Korfu), Univ.-Prof. Sonja Pöllabauer (Wien), Prof. Maria Angeles Recio Ariza (Salamanca), Prof. em. Leona van Vaerenbergh (Antwerpen), Assoc. Prof. Dr. Skaiste Volungeviciene (Vilnius)